

Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy,
jej mestských častí
a všetkých Bratislavčanov
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.
Vychádzajú každé dva týždne
v náklade 159 700 kusov.
Registrované na KÚ Bratislava
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

Bratislavské Noviny

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1
Telefón 5441 0028
Fax 5464 2363
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk
www.bratislavskenoviny.sk
Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.
Do poštových schránok
roznáša Shiculka & Macatch, s.r.o.

Štvrtok 11. septembra 2003

Ročník VI. ~ Číslo 16

Samospráva chystá v centre mesta zmeny v parkovaní

STARÉ MESTO

Podmienky na parkovanie v centre mesta sú naďalej zložité. V dohľadnej budúcnosti sa majú prijať niektoré ďalšie konkrétne opatrenia, ktoré by mali situáciu zlepšiť.

Na týchto opatreniach pracuje Koordinačná skupina pre systém tvorby parkovacej politiky, ktorú vymenúva starosta mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, a tvoria zástupcovia mestskej časti, magistrátu, štátnej a mestskej polície, Bratislavskej parkovacej služby, správcu komunikácie a dopravnej komisie. Podľa podpredsedu komisie Petra Polomu je jednou z najbližších úloh regulácia dopravnej obsluhy pešej zóny v oblasti Laurinskej, Nedbalovej a Klobočnickej ulice. Ráta sa s osadením fyzických zábran, ktoré majú znemožniť parkovanie na nevhodných miestach, čiastočným alebo úplným vylúčením parkovania na Laurinskej ulici, ako aj na Klobočnickej v úseku od Nedbalovej, ale aj s preferovaním dopravnej obsluhy cez Klobočnicu, Nedbalovu a Uršulínsku ulicu. Pripravuje sa aj analýza podmienok na rozšírenie zóny s dopravným obmedzením v oblasti Palisád. Analýza sa týka územia ohraničeného Hodžovým námestím, ulicou Palisády, Zámockou a Staromestskou ulicou a jej poslaním je zistiť počet evidovaných motorových vozidiel a počet obyvateľov v tejto lokalite, počet vyhradených státí pre organizácie, spôsob parkovania a ďalšie údaje. Analýza posluží ako podklad poslancom staromestského miestneho zastupiteľstva pri rozhodovaní, či sa aj toto územie stane súčasťou zóny s dopravným obmedzením.

Predpokladá sa aj vytvorenie asi 90 nových uličných státí, najmä na miestach, ktoré sa v súčasnosti využívajú na parkovanie nelegálne. Ide napríklad o miesta na Dunajskej ulici pred Omniou, Rázusovom nábreží, Dostojevského rade, Ulici 29. augusta, Štúrovej ulici (oproti Krymu), Šafárikovom námestí, Špitálskej a Cintorínskej ulici. Koordinačná komisia sa zaoberá aj analýzou možností zavedenia platenia parkovného prostredníctvom mobilného telefónu. Podobné systémy už fungujú vo Viedni a Budapešti.

Novinku, ktorá má pomôcť vodičom neúspešne hľadajúcim miesto na zaparkovanie, pripravuje magistrát. Pôjde o inštalovanie svetelných tabúľ, na ktorých sa budú zobrazovať informácie o voľných miestach v podzemných garážach a na väčších parkoviskách (s minimálne 50 miestami). Najviac parkovacích miest v centre zaberajú tí, ktorí dochádzajú do stredu mesta za prácou. Hlavným cieľom je dosiahnuť, aby čo najviac ľudí dochádzalo do centra hromadnou dopravou, a nie autami. To si v budúcnosti vyžiada tvrdšie regulačné opatrenia, než je to v súčasnosti. (juh)



Udalosťou prvého septembrového víkendu bola dobová repríza korunovácie uhorského kráľa Maximiliána pred 440 rokmi. Korunovačným slávnostiam sa podrobnejšie venujeme na 2. strane. FOTO - Pavel Majer

O okolí Veľvyslanectva USA sa diskutuje

STARÉ MESTO

Veľvyslanectvo USA sa od teroristických útokov na WTC a Pentagón v roku 2001 snaží o posilnenie ochrany svojej budovy na Hviezdoslavovom námestí. Navrhované opatrenia však narážajú na odpor.

Veľvyslanectvo chce posilniť bezpečnosť vybudovaním vysokého kovového plotu a ďalšími ochrannými prvkami. „Plán, ktorý predtým schválila mestská časť Bratislava - Staré Mesto a magistrát, zabezpečuje zvýšenie úrovne existujúcich bezpečnostných bariér z hľadiska kvality aj prítlačnosti,“ uvádza sa v stanovisku, ktoré našej redakcii poskytlo Veľvyslanectvo USA. „Bariéry vyššej kvality sú potrebné na to, aby teroristov zbavovali presvedčenia, že veľvyslanectvo je ľahkým cieľom - ľahším než veľvyslanectvá

USA v okolitých krajinách, ktoré majú oveľa prepracovanejšiu ochranu okolia. Nepekne betónové bariéry, ktoré teraz veľvyslanectvo obklopujú, by mali nahradiť stĺpiky. Škaredé reťazové oplotenie by malo byť vymenené za prítlačlivý kovový plot podobný tým, aké sú použité okolo Bieleho domu a ďalších vládných budov vo Washingtone, malo by byť aj vyššie, čím by zanikla potreba doplniť existujúce oplotenie ostatnými drôtmi. Všetky tieto zmeny by priniesli zlepšenie vzhľadu aj bezpečnosti námestia. Plocha, ktorá by mala byť zabezpečená, bude rovnaká ako v súčasnosti chránená plocha.“

Keďže tieto prvky by zasahovali do priestoru len nedávno zrekonštruovaného Hviezdoslavovho námestia a viedli by k narušeniu jeho promenádneho charakteru, pamiatkový úrad k zámeru ich vybudova-

nia zaujal nesúhlasné stanovisko. Mestská časť Staré Mesto sa vyjadřila, že je viazaná týmto stanoviskom a nemôže vydať stavebné povolenie, lebo by porušila zákon. Nové ochranné prvky v okolí americkej ambasády preto v súčasnosti zostávajú naďalej otvorenou otázkou.

Bezpečnostné dôvody vedú Veľvyslanectvo USA aj k úvahám o možnom presťahovaní svojho sídla na iné miesto. „Pravdou je, že veľvyslanectvo má záujem o nové priestory a uvažuje sa o niekoľkých lokalitách. Zaviazali sme sa, že keď bude nové veľvyslanectvo dokončené - čo potrvá niekoľko rokov - túto bezpečnostnú úpravu okolia zrušíme a oblasť uvedieme do pôvodného stavu,“ uvádza sa v stanovisku veľvyslanectva.

Dianie okolo úpravy okolia Veľvyslanectva USA budeme ďalej sledovať. (juh)

Magistrát chce lepšie slúžiť verejnosti

Pracovisko magistrátu s názvom Servis pre občana prechádza rekonštrukciou. O tom, kedy ho bude môcť využívať verejnosť, sme sa pzhovárali s primátorom Andrejom ĎURKOVSKÝM.

- Verejnú stránkové pracovisko pod názvom Služby občanom/Front Office oficiálne otvoríme v stredu 17. septembra. Prízemie budovy Novej radnice prešlo od konca júna veľkou rekonštrukciou, ktorej hlavným cieľom bolo pripraviť optimálne pracovné podmienky pre toto pracovisko. Pri jeho tvorbe sme sa inšpirovali vo Viedni, ale aj v Zlíne či v Žiari nad Hronom. Napriek tomu bratislavský Front Office bude predsa len trochu iný.

Čo všetko budú môcť občania vybaviť prostredníctvom nového pracoviska?

- Služby občanom/Front Office bude tým pracoviskom, kde občania vybavujú formou podaní či osobných konzultácií s

Naš rozhovor

odbornými pracovníkmi v podstate všetky agendy súvisiace s výkonom samosprávnych úloh hlavného mesta. Služby občanom sú rozdelené tematicky do niekoľkých pracovísk, vrátane agendy predajov a nájmov majetku, správy nehnuteľností, územného plánovania, životného prostredia a odpadového hospodárstva, dopravy, daní a poplatkov, sociálnych vecí, kultúry, voľného času a školstva. Integrovanou súčasťou pracoviska je podateľňa, osvedčovanie podpisov a úradných listín, info-servis s odpoveďami skúsených zamestnancov takmer na každú otázku o meste, ale aj bezplatný internet. Samozrejmosťou je bezbariérový prístup pre zdravotne postihnutých spoluobčanov. O čosi neskôr pribudne pokladnica, aby občania nemu-

seli príslušné správne poplatky chodiť platiť na najbližšiu poštu.

Čo si od fungovania tohto pracoviska sľubuje vedenie mesta?

- Už pri nástupe do funkcie primátora som povedal, že za jeden zo svojich cieľov považujem zlepšenie komunikácie a transparentného vybavovania služieb radnice občanom Bratislavy. Moderným trendom je sústrediť komunikáciu úradu, vrátane vybavovania písomností a žiadostí na jedno miesto. Front Office znamená, že občan už nebude blúdiť po chodbách magistrátu a za zatvorenými dverami kancelárií vybavovať svoje úradné záležitosti. Zároveň však nebude možné voľne sa pohybovať po budove magistrátu. Tým, samozrejme, nie je dotknuté právo ktoréhokoľvek občana osobne komunikovať s volenými zástupcami samosprávy.

Zhovárал sa Juraj Handzo

Stavebné práce na novom tuneli pod Sitinou sa začínajú

BRATISLAVA

Práce na výstavbe ďalšieho úseku diaľnice D2 Lamačská cesta - Staré grunty, ktorý významne odľahčí dopravu najmä v centre a na severnom okraji Bratislavy, sa už začínajú.

Novú diaľnicu vrátane tunela Sitina stavia medzinárodné konzorcium firiem TAISEI Corporation a Skanska DS. Stavba za vyše 3,5 miliardy korún bude dokončená v máji 2007. Investorm je Slovenská správa ciest, 82 percent nákladov je krytých pôžičkou z japonskej banky JBIC (takmer 7,7 mld. jenov), 18 percent (630 miliónov korún) zo štátneho rozpočtu. Stavebný úsek diaľnice D2 Bratislava, Lamačská cesta - Staré grunty vyplní posledný chýbajúci úsek na ťahu diaľnice D2 z Česka cez Bratislavu do Maďarska.

Na prácach sa bude podieľať aj spoločnosť Banské stavby Prievidza. Pôjde najmä o výstavbu tunela Sitiny, ktorý bude pozostávať z dvoch tunelových rúr s dvojprúdovou prevádzkou. Ich dĺžka bude vyše 1400 metrov. Z toho približne 250 metrov vyhlbia povrchovým spôsobom a zvyšok vyrazia klasickou metódou za pomoci vrtno-trhacích prác. Pod zemou je tvrdá hornina granodiorit. Geologický prieskum však ukázal, že je značne rozrušená, čo môže pri razení priniesť rôzne nečakané situácie. Vzhľadom na malú hrúbku nadložia okolo 50 metrov sa neočakávajú zlé hydrogeologické podmienky. Problémy im môže narobiť iba väčšie množstvo dažďovej vody. Termín ukončenia razičských prác je 1. september 2006. (brn)

Mestskú políciu čakajú zmeny

BRATISLAVA

Bratislavské mestské zastupiteľstvo by na najbližšom zasadnutí malo rozhodnúť o zmenách v štruktúre mestskej polície a v mestských príspevkových organizáciách kultúrneho charakteru. Základnou zmenou v činnosti mestskej polície má byť rajonizácia okrskov v mestských častiach. Okresné stanice majú byť nahradené okrskovými, pričom okrsky budú tvorené na princípe teritoriality a dodržaní prirodzených sídel. Cieľom je zaviesť územnú zodpovednosť mestského policajta - okrskára za zverený okrsk, jeho priamy kontakt s občanmi a organizáciami a skvalitnenie súčinnosti so štátnou políciou.

Mestské zastupiteľstvo má tiež rozhodnúť o návrhu na splnenie príspevkových mestských organizácií, Mestské kultúrne stredisko, Bratislavská informačná služba a Park kultúry a oddychu, do novej príspevkovej organizácie Bratislavské kultúrne a informačné stredisko. (brn)

Račianske vinobranie opäť láka

RAČA

Tradične bohatý program prinesie Račianske vinobranie, ktoré sa uskutoční v dňoch 12. až 14. septembra v Rači. Chýbať nebudú ani rôzne súťaže, do ktorých sa budú môcť zapojiť obyvatelia Rače, a nezabudlo sa ani na deti.

V priebehu prvého dňa sa majú uskutočniť vernisáže na račianskom miestnom úrade a v Kultúrnom stredisku Žarnovická. Ťažiskom diania v nasledujúcich dvoch dňoch sa stanú Kultúrne stredisko Račan, Amfiteáter Knižkova dolina a Amfiteáter Žarnovická, kde sa uskutoční vystúpenie viacerých dychových a tanečných súborov, z iných žánrov budú zastúpené aj country, džez a rock. Súčasťou vinobrania budú aj športové podujatia, počnúc volejbalovým turnajom a končiac Európskym pohárom v bikrose. Uskutoční sa aj celý rad sprievodných podujatí - v sobotu 13. septembra je na programe napríklad lisovanie hrozna a ochutnávka muštu či pokus o zostavenie kilometrového koláča (ide o tradičnú atrakciu Račianskeho vinobrania, na ktorej sa podieľajú račianske gazdinky). Račania môžu súťažiť aj o najkrajší strapiec, najkrajšie upravenú fasádu rodinného domu či najkrajšie upravené okno s motívom vinobrania. Nezabudlo sa ani na deti - tie sa môžu zúčastniť súťaže o najdlhšiu račiansku stonožku, ktorá sa bude konať v malom amfiteátri Kultúrneho strediska na Žarnovickej ulici. Súťažiť budú žiaci základných škôl v tejto mestskej časti. (brn)

Námestie SNP plné cyklistov

BRATISLAVA

V sobotu 20. septembra bude Námestie SNP patriť ekologickej doprave. Presvedčiť sa o tom môžu všetci obyvatelia mesta, ktorí prídu - najlepšie na bicykli - na Tretí bratislavský BicykloFest, ktorý sa uskutoční v rámci Európskeho týždňa mobility.

BicykloFest sa začne o 14. hodine, jeho súčasťou bude vystúpenie cyklotrialistov a in-line korčuliarov, dospeli ale aj deti môžu v rámci programu získať napríklad bicykel alebo cyklistický zájazd do Chorvátska. Sprievodnými akciami podujatia bude jazda historickej električky v centre mesta a okružné jazdy rikšou. Podujatie organizuje voľné združenie BicyBa vďaka príspevku hlavného mesta SR Bratislavy, mestskej časti Bratislava - Staré Mesto a sponzorov. Viac informácií je k dispozícii na www.bicyba.sk. (pm)

Prešporok si pripomenul korunováciu kráľa Maximiliána Habsburského

STARÉ MESTO

Doslova davy ľudí prilákali v sobotu 6. septembra do historického centra mesta Korunovačné slávnosti, ktorých hlavným bodom bolo pripomenutie autentického priebehu korunovácie Maximiliána za uhorského kráľa.

Samotný obrad korunovácie Maximiliána Habsburského sa tak ako pred 440 rokmi odohral v Dóme svätého Martina, v ktorom v rokoch 1536 - 1783 prijalo korunu dovedna 19 uhorských kráľov a kráľovien. Ceremoniu v chráme, ktorá pozostávala zo slávnostného sprievodu k oltáru, vyznania a sľubu kráľa, kráľovského pomazania, odovzdania kráľovských insígnií, intronizácie a slávnostného požehnanie kráľa, mohli vidieť len tí, ktorí si kúpili vstupenky. Stovky ďalších obyvateľov mesta, ale aj zahraničných turistov, čakali pred Dómom. Napokon kráľovský sprievod, ktorý tvorilo 120 hercov v dobových kostýmoch, vyšiel z chrámu a po známej korunovačnej ceste zamieril na Hlavné námestie. Tam kráľ Maximilián, ktorého úlohu sa zhostil herec Matej Landl (jeho manželku hrala Anna Šišková) zopakoval svoj sľub pred zhromaždeným „pospolitým ľudom“. Pôsobivosť obradu, ktorého súčasťou bolo pasovanie rytierov Zlatej ostrohy, kráľovská prisaha i korunovačný kopček, mierne narušili problémy s ozvučením a ukončila ho salva z historických zbraní. Potom už kroky tisícok prítomných zamierili na Hviezdoslavovo námestie, ktoré sa stalo dejiskom ľudovej veselice.

Súčasťou podujatia boli aj ukážky dobových remesiel, divadelné, žonglérske a hudobné predstavenia, atrakcie pre deti ale aj súťaž o najlepšiu kráľovskú štrúdlu. Prihlásené bratislavské reštaurácie a kaviarne ponúkali svoje štrúdle a návštevníci Korunovačných slávností svojím hlasovaním rozhodovali, ktorá je najlepšia. Víťazom sa stala reštaurácia hotela Devín, ktorá získala právo mať po celý rok umiestnenú nad vchodom plaketu s titulom Štrúdlu roka 2003 a natrvalo získa zmenšeninu tejto plakety.

Súčasťou Korunovačných slávností bola aj medzinárodná konferencia na tému Európska kultúrna spolupráca. Ako pri tejto príležitosti uviedol starosta Starého Mesta Peter Čiernik, Bratislava prvej

polovice minulého storočia bola predobrazom zjednotenej Európy, pretože trojazyčnosť, náboženská pestrosť a multikultúrnosť vtačili mestu neopakovateľný ráz. Na konferencii sa predstavitelia stredo európskych korunovačných miest, Okrem iných vzácných hostí s prejavom vystúpil aj vedúci delegácie Európskej únie na Slovensku Eric van der Linden, a bratislavsko-trnavský arcibiskup Ján Sokol. Konferenciu pozdravili aj najvyšší ústavní činitelia a Georg von Habsburg - vnuk posledného rakúskeho cisára a uhorského kráľa Karola.

Bodku za Korunovačnými slávnosťami, ktoré zorganizovala mestská časť Bratislava - Staré Mesto, urobil vo večerných hodinách ohňostrojo. (lau)

FOTO - Pavel Majer



Architekti majú o súťaž veľký záujem

STARÉ MESTO

Príležitosť zapojiť sa do medzinárodnej architektonickej súťaže na spracovanie návrhu riešenia polyfunkčnej budovy na Kollárovom námestí a urbanisticko-architektonickej úpravy tohto námestia využilo množstvo záujemcov.

Do 15. augusta, keď uplynula lehota na prevzatie súťažných podkladov, sa prihlásilo 161 účastníkov, z ktorých je 24 zo zahraničia. V piatok 22. augusta súťažná porota oficiálne zverejnila svoje odpovede na otázky súťažiacich. Tí mali možnosť po prevzatí súťažných podkladov adresovať do 15. augusta svoje otázky na súťažnú porotu, týkajúce sa spresnenia zadania. Otázky sa týkali najmä presnejšieho vymedzenia riešeného územia, stavebných čiar, dopravného riešenia či plánovanej funkčnej náplne riešeného objektu. Termín odovzdania súťažných návrhov je 1. október 2003.

Pripomeňme, že súťaž vypísala akciová spoločnosť Metropolitan Bratislava, ktorá je súčasťou investičného holdingu 1. garantovaná. Ten je vlastníkom súčasného parkoviska oproti divadlu Nová scéna. Na mieste parkoviska by mala vyrásť polyfunkčná budova s maximálne ôsmimi nadzemnými podlažiami a jedným podkrovným podlažím. Odmena pre víťaza súťaže je pol milióna korún. Ako sa vyjadril podpredseda predstaviteľstva 1. garantovanej Andrej Kollár, spoločnosť má záujem o výnimočné návrhy, odrážajúce aktuálne estetické trendy v architektúre, no rovnaký dôraz kladie na modernosť v zmysle účelnosti riešenia objektu, teda súčasne kreativitu i úžitok. Preto chce prilákať najlepších architektov, mnohých bude pozývať adresne, najmä zo zahraničia. Cena pre víťaza je atraktívna aj v medzinárodnom meradle. Na Slovensku je to zatiaľ najvyššia víťazná cena. Na porovnanie udelená cena v podobnej súťaži na návrh na centrálnu budovu NBS bola podľa našich informácií 300-tisíc korún.

1. garantovaná kúpila pozemky pod parkoviskom v januári a na zvyšok námestia má predkupné právo. Architekti budú v súťaži riešiť celé námestie, nielen hornú časť. Podľa územného plánu sa môže stavať len v hornej časti - na území terajšieho parkoviska. Hovorkyňa magistrátu Eva Chudinová potvrdila, že súťaž na Kollárovo námestie bola vypísaná so zámerom získať názor na celé námestie, druhé kolo sa však bude týkať už len tej časti námestia, ktorá je vo vlastníctve 1. garantovanej. Spoločnosť predpokladá v budúcnosti ďalší stavebný rozvoj Kollárovho námestia a tomu prispôbila aj súťaž. (lau)



Jeep Grand Cherokee

Už od 1 699 000,- Sk vrátane DPH*

3 roky (do 100 000 km) servis v cene auta

CHRYSLER

ONLY IN A Jeep

Motor-Car Bratislava, s. r. o.
Panónska cesta 31, 851 04 Bratislava
(vedľa hypermarketu Tesco v Petržalke)
tel. 02/68 294 111, fax 02/68 294 294, e-mail: info@chrysler.sk
otváracie hodiny: pondelok-piatok: predaj: 8.00 - 18.00 hod.
servis: 7.00 - 18.00 hod.

* Možnosť odpočtu DPH

Škola PC
Počítačové kurzy: denné, víkendové, večerné

Windows * Word * Excel * Internet
PowerPoint * Access * Grafika
UNIX/LINUX * Visual Basic
SQL * MS Exchange, Outlook...

... pre začiatočníkov i pokročilých...

www.macrossoft.sk ☎ 02/ 654 40 601
markíza text: 759, STV text: 756

PEKA PLAST
PLASTOVÉ
OKNA A DVĚRE,
ktoré si môže dovoliť každý

PROFIL
THYSSEN
4 KOMORY
10% ZĽAVA

10 ROKOV
NA TRHU
5 ROKOV
ZÁRUKA

AKCIA
10 X 10
ZAPLATÍTE LEN 10%
Z CENY TOVARU
A ZVÝŠOK V 10-ICH
MESAČNÝCH SPLÁTKACH

Bratislava - Dúbravka
Nejedlého 51, Hotel
Skotel - konečná elekt.
tel: 02/ 64 46 10 77
fax: 02/ 64 46 11 69
peka_plast@netax.sk

Letná akcia

22.900,-

Katalóg, cena: 25.900,-

Euroline ZW 23KE
plynový závesný kotol s prietokovým ohrevom teplej vody
plynná modulácia výkonu vykurovania 7,0-22,6 kW
elektronické zapalovanie • (v x š x h) 850 x 400 x 279 mm

Široký sortiment plynových kotlov v akciových cenách

S-term
Stanislav Smolinský - S-TERM
www.s-term.sk
Lamačská 8, Areál VUIS, patrónka, BA
s-term@s-term.sk
0907 311 511, 02 5465 4898

Ovredná cena bez DPH platí do 31. 10. 2003 **JUNKERS**

AKADÉMIA VZDELÁVANIA

ZÁPIS DO JAZYKOVÝCH KURZOV

ANGLIČTINA aj intenzívne

- o s prípravou na medzinárodné certifikáty
- o konverzácia
- o obchodná angličtina
- o angličtina pre právnikov
- o detská anglická jazyková škola
- o aj so zahraničnými lektormi ©

NEMČINA aj intenzívne

- o s prípravou na medzinárodné certifikáty
- o konverzácia
- o nemčina v administratívne
- o hospodárska nemčina
- o aj so zahraničnými lektormi ©

Francúzština □ Španielčina □ Taliančina
Portugalčina □ Ruština □ Maďarčina
Slovenčina pre cudzincov

jesenný trimesť: **22.9. - 12.12. 2003**

Info a zápis: Centrum jazykov AV, Gorkého 10, 815 17 Bratislava
54410042, 54410025, 54410124 - detská anglická škola
e-mail: jazyky@aveducation.sk, centrum@aveducation.sk
www.aveducation.sk

Staré dvere opäť nové!

Použitím systému renovácií pre každé dvere metódou PORTAS budú Vaše staré dvere opäť nové. Cenovo výhodné riešenie za jediný deň - bez špiny a hluku! Mnoho modelov a dezénov podľa Vášho výberu - vrátane zárubní, kování, sklenených výplní a štylových rámov. Výhoda pre Vás: dvere PORTAS nemusíte už nikdy natierať.

PORTAS
Jednotka na renovácie v Európe
PORT STYLE, s.r.o., Trnavské myto 1 - Istropolis
telefón: 55 64 69 44

Pod hradom Devín stavajú hotel Hradná brána, dokončia ho už o deväť mesiacov

DEVÍN Na parkovisku pod hradom Devín, na mieste, kde donedávna stála reštaurácia, začali na prelome augusta a septembra stavať nový hotel, ktorý ponesie názov Hradná brána.

Investor, ktorým je akciová spoločnosť Seafly, má v pláne vybudovať v Devíne, kde doteraz neboli nijaké ubytovacie kapacity, štýlový hotel s prvkami odkazujúcimi na prvý prienik starých Slovanov na toto územie - v tzv. venetskom štýle. Podľa predstaviteľa spoločnosti Seafly Františka Zvrškova budú v interiéri zakomponované prvky pripomínajúce dávnu históriu, pochádzajúce z vykopávk, historické obrazy a podobne. Vzhľadom na lokalitu výstavby sa investo-

tor snaží, aby sa nový hotel vyznačoval nezameniteľným, originálnym charakterom, a to nielen z architektonického hľadiska. Stavba bude z troch strán uzatvorená a bude v nej vnútorný dvor, na ktorej bude umiestnená scéna určená na organizovanie kultúrnych podujatí. Objekt hotela bude mať dve nadzemné podlažia - na prízemí bude reštauračno-konferenčná časť a fitness centrum, na poschodí bude dvadsať dvojložkových izieb a dva apartmány. Za zmienku stojí, že celý objekt bude postavený na umelo zvýšenom teréne, aby ho neohrozovali povodne, ktoré Devín často sužujú (územie, kde stojí, bolo naposledy celkom zaplavené pri minuloročnej povodni). Pri výstavbe sa použijú niektoré nové technológie. Stav-

ba nového hotela by mala byť ukončená už v máji budúceho roku.

Spoločnosť Seafly v Devíne už jednu pozoruhodnú stavbu vybudovala - je ňou objekt na Slovanskom nábreží, ktorej súčasťou je aj maják (pravdepodobne jediný na Slovensku). Ďalšou stavbou, ktorú chce realizovať, je podľa slov F. Zvrškova obnova devínskeho amfiteátra, ktorý je dlhé roky v zdevastovanom stave. Problémom je, že vlastníkom tohto objektu je mesto, ktoré by malo pripraviť projekt (spoločnosť Seafly by následne zaplatila jeho realizáciu), čo sa doteraz nestalo. „Prítom ide o architektonickú pamiatku, ktorá by si zaslúžila lepší osud ako chátranie,“ uzavrel F. Zvrškovec. (juh)

VIZUALIZÁCIA - Ivan Mikuška



Kedy Slovensko a Rakúsko spojí diaľnica?

BRATISLAVA Dokončenie diaľnice vedúcej zo Slovenska do Rakúska môžu skomplikovať dosahové štúdie na životné prostredie, ktoré v súčasnosti robí rakúska strana. Je však predpoklad, že sa začne stavať v roku 2005.

Vyplyva to z vyjadrení predsedu krajinskej vlády Burgenlandu Hansa Niessla pri nedávnom stretnutí s predstaviteľmi Bratislavského samosprávneho kraja. H. Niessl považuje dobudovanie diaľnice za mimoriadne významné a podporuje čo najrýchlejší postup prác. Tento projekt je zahrnutý aj do generálneho dopravného plánu Rakúska a najneskôr v roku 2005 by sa mala začať diaľnica stavať. V Rakúsku už na vlastné riziko skupujú pozemky aj bez schválenej environmen-

tálnej štúdie, lebo v krajine pod Alpami je to zložitejší proces ako napríklad na Slovensku. Kým spočiatku boli na rakúskej strane problémy, vyhládka skorého prijatia SR do Európskej únie prinieslo veľký tlak podnikateľov na dokončenie tejto mimoriadne dôležitej stavby.

V delegácii, ktorá navštívila Bratislavu, boli aj zástupcovia rakúskych firiem orientujúcich sa na mnohé oblasti. Nechýbal ani zástupca firmy Blaguss, ktorá má záujem o privatizáciu autobusovej dopravy. „Táto firma má veľmi dobrý vozový park a je schopná do dvoch mesiacov vymeniť všetky autobusy v Bratislavskom kraji,“ uviedol po skončení stretnutia predseda BSK Ľubo Roman, podľa ktorého by jej vstup na Slovensko bol veľmi prospešný. V diskusiách sa dotkli

tiež projektu spojenia letísk v Bratislave a vo Schwechate a vybudovania koľajového spojenia medzi nimi, o čo majú obidve strany záujem. Roman informoval tiež o jeho zámere vybudovať lanovku spájajúcu bratislavské podhradie s Hradom, pričom by sa dali využiť skúsenosti z rakúskeho Usenu, kde podobnú lanovku prevádzkujú a má rovnaké parametre, aké sú potrebné aj v slovenskom hlavnom meste.

„Naším záujmom je naučiť sa od rakúskych kolegov podnikat' napríklad v turizme,“ skonštatoval Roman. Podľa neho by sa Bratislava mohla stať pre rakúskych predstaviteľov vstupnou bránou k podnikaniu na území celého Slovenska a Romanovým zámerom je poskytnúť im na to vhodné podmienky. (ver, sita)

Mesto nutne potrebuje nové autobusy

BRATISLAVA

Zhruba 250 autobusov, čo predstavuje polovicu vozidlového parku Dopravného podniku Bratislava, je v súčasnosti po lehote životnosti. Dopravný podnik preto v budúcom roku, najneskôr však v roku 2005, plánuje vyhlásiť tender na dodávku asi 100 nových vozidiel.

Podľa generálneho riaditeľa dopravného podniku Jána Zachara bude možný termín tendra, ako aj presný počet a typ vozidiel určiť až potom, keď bude jasný spôsob ich financovania. Do úvahy prichádza dlhodobý lízing alebo splátky. Dopravný podnik by potreboval midibusy, sólo, ale aj kĺbové autobusy. Vozidlá by mali byť nízkopodlažné, čím by sa vyšlo v ústrety postihnutým občanom.

Záujem dodávať pre dopravný podnik autobusy prejavili spoločnosti Mercedes, Man, Iveco a NORD Logistic Praha, ktorá zapožičala podniku do skúšobnej prevádzky najnovší typ ekologického autobusu Ekobus s pohonom na zemný plyn. Podiel vozidiel s pohonom na stlačený zemný plyn (CNG) sa ďalej zvyšuje. Do konca tohto roka bude vo vozidlovom parku dopravného podniku asi 80 autobusov s týmto druhom pohonom. V areáli dopravného podniku vybuduje Slovenský plynárenský priemysel na tieto účely verejnú plničku na CNG s kapacitou 300 vozidiel denne. V dopravnom podniku prestavovanie starých autobusov nepovažujú za systémový krok, skôr by uprednostnili nákup nových. Je predpoklad, že časť nákupu ekologických autobusov bude možné financovať z prostriedkov Európskej únie. (brn)

Doprajte si ešte jednu dovolenku!

Banská Štiavnica
Mesto svetového dedičstva UNESCO.

Vikendy a dovolenky. Firemné akcie.

Pestrý program, množstvo aktivít.
Iba 2 hodiny od Bratislavy!

www.bstiaavnica.sk
tel.: 0905 240137

RAKOVINA
podpora liečby a prevencia

www.**BioBran**.sk

Bývajte moderne a za výhodnú cenu!

B.O.S. SLOVAKIA

www.bos-slovakia.sk

Spoločnosť B.O.S. - Slovakia Vám ponúka
moderné bývanie v pripravovanej výstavbe v Bratislave v Dúbravke na Agátovej ulici. 1-5 izbové byty si môžete rezervovať pri zvýhodnenej cene 28 990,- Sk/m², vrátane DPH. V prípade záujmu kontaktujte, prosíme, našu spoločnosť, kde Vám poskytneme bližšie informácie.

Office: Prievozská 14/A (hotel ASTRA)
821 09 BRATISLAVA
tel./fax: 02/5823 8186, mobil: 0902 317 342
e-mail: bos-slovakia@bos-slovakia.sk

Čakajú vaše dieťa prijímacie skúšky?

EXAM® opäť otvára prípravné kurzy z M a SJ pre žiakov 4., 8. a 9. ročníka ZŠ

Za 10 rokov naši skúsení lektori pripravili takmer 9000 žiakov!

exam® ☎ 6381 2689, 6382 4952
www.exam.sk

REKVALIFIKAČNÉ KURZY
Jednoduché účtovníctvo 22 h. 1.380 Sk
Podvojné účtovníctvo 60 h. 2.250 Sk

SEMESTRÁLNE JAZYKOVÉ KURZY
Aj, Nj, Šj, Fj, Tj 50 h. 1.600 Sk
Všetky kurzy sú akreditované Ministerstvom školstva SR.

AKADEMOS & ReVA, tel./fax: 6542 3186, 6542 5843, www.akademosszm.sk

Jesenné kurzy angličtiny
Rôzne vedomostné stupne
od 22. 9. a od 29. 9. 2003

Informácie: Ister Science
Staromestská 6, 811 03 Bratislava
Tel./fax: 5441 2268 Tel.: 0905 498 975, 0908 839 024
e-mail: ister-science@slovanet.sk www.ister-science.sk

Súkromná základná umelecká škola
Kremnická 26, BA - Petržalka (založená 1.9.1991)
za odbočkou na Berg prvá ulica vpravo

ODBORY:
hudobný: spev, klavír, gitara, husle, flauta, príprava na talentové skúšky na stredné a vysoké školy
výtvarný: aj v anglickom jazyku
pod vedením akademickej maliarky Vrteľovej

Tel.: 02/63 83 02 90, 63 81 25 51, 63 81 25 66
0903/31 88 45, 0907/38 74 95
e-mail: podstavkova@ipgymnazium.sk

Anglický maliar otvára
tretí ročník kurzov
**ANGLIČTINA S MALOVANÍM
PRE DETI A DOSPELÝCH**
Podrobné informácie na
www.englishart.sk
alebo kontaktujte tel./fax 5249 1697
e-mail: jkeble@centrum.sk

Stará Tržnica
na Námestí SNP 25 v Bratislave
ponúka na prenájom
voľné obchodné priestory
na prízemí a na 1. poschodí
Tel.: 5926 4393, fax: 5926 4241

Na Papánkovom námestí bude aj Infobox

RUŽINOV

Papánkovo námestie v Ružinove, ktoré je akýmsi centrom tejto mestskej časti, prejde v budúcnosti rekonštrukciou, vďaka čomu získa oveľa reprezentatívnejší vzhľad, ako je to v súčasnosti.

V prvej etape by mal byť zrekonštruovaný priestor medzi Domom kultúry Ružinov, obchodným domom Prior a budovou Všeobecnej úverovej banky, neskôr by malo prísť na rad aj okolité priestranstvo v smere k Ružinovskej a Tomášikovej ulici. Predpokladá sa, že pod námestím budú vybudované dvojpodlažné podzemné garáže s asi 235 parkovacích miest, ktorých výjazd by mal byť napojený na Tomášikovu ulicu. Súčasný nevhovujúci povrch námestia a príľahlých peších ťahov a chodníkov by mala nahradiť dlažba. Ráta sa aj s realizáciou nových prvkov urbanistického mobiliéru (lavičky, odpadkové koše, palisádky, atypické prvky verejného osvetlenia). Súčasťou rekonštrukčných prác sú tiež sadové a terénne úpravy a dobudovanie plôch verejnej zelene.

Najviditeľnejším prvkom projektu rekonštrukcie námestia, ktorého autormi sú architekti Peter Vitko a Kornel Kobák, je navrhovaný objekt Ružinovského infoboxu. Predpokladá sa, že tento objekt by sa mal nachádzať na západnej hrane námestia a sčasti by prekryval vjazd do podzemných garáží. Mal by plniť pre-

dovšetkým kultúrno-spoločenské účely - mohol by slúžiť ako priestor na výstavy, prezentáciu zámerov mestskej časti, prípadne by tu mohlo fungovať libresso alebo kaviareň. V suteréne by nový objekt mal byť prepojený nielen s podzemnými garážami, ale aj s plánovanou dostavbou príľahlého obchodného domu. Na úrovni terénu sa ráta so zastrešením vjazdu do garáží a na druhom nadzemnom podlaží by mal byť kultúrno-spoločenský priestor so zázemím.

Na Papánkovom námestí sa konajú jarmoky, koncerty a iné spoločenské podujatia mestskej časti za účasti väčšieho

počtu ľudí. Preto návrh predpokladá aj umiestnenie pódia. Dlhodobým zámerom je rozšíriť existujúce námestie v smere k Ružinovskej ulici o plochy, ktoré sú v súčasnosti voľné.

O termíne začatia rekonštrukcie je zatiaľ predčasné hovoriť. Dĺžku prípravy ovplyvnili aj komplikované majetkovoprávne vzťahy na tomto území. Ako sa nám však podarilo zistiť, v uplynulých dňoch už bolo vydané územné rozhodnutie, takže v súčasnosti by sa mali začať pripravovať podklady na stavebné povolenie.

(juh)

VIZUALIZÁCIA - Vitko a Kobák



PRIPRAVTE SA NA NAKLADAČKU



AŽ 1000 litrov pohonných hmôt ZADARMO*

www.peugeot.sk

PEUGEOT LEASING



Peugeot vybrať steľných profesionálov. Vy jazdíte. My spravujeme. Štáti, ak si teraz vyberiete z našich profesionálnych údržbových vozidiel Peugeot Partner, Peugeot Expert alebo Boxer a na ľahkých stanicách Shell si môžete nastaviť až 1000 litrov pohonných hmôt zadarmo! Akovú ponuku si nastavíte a s výnimkou akcie a platí pre výberné modely do 30. septembra alebo do vyčerpania zásob. *Termínová úhrada sprístupní vozidlo na pohonné látky v hodnote 33 000,- Sk. O možnosti financovania vozidla porozprávajte Peugeot Leasing so vzťahovú a úložnú predhru.

PROFESIONÁLI PROFESIONÁLOM.



AUTO-ALBA

Predaj a servis:

Jasovská 24, 851 07 Bratislava, tel.: 6381 2912-3, fax: 6381 2906,
Vajnorská 173, 831 04 Bratislava, tel.: 4445 0880-1, fax: 4445 0882

Predaj:

AVION Shopping Park, Ivánska cesta 12, 821 04 Bratislava,
tel./fax: 4363 3497-9

PEUGEOT ASSISTANCE: 0903 721 700, 0905 741 700



**KOBERCE
TREND®**
www.kobercetrend.sk

GENOVÁ ÚRODA

SORTIMENT: koberce metráž • behúne • PVC • kusovky • doplnky

Bratislava

Ivánska cesta 10, Tel.: 02/4363 0693; Fax: 02/4363 0692; Po-Pia: 9,00-19,00; So-Ne: 9,00-16,00
Bosákova 14 (Petržalka), Tel.: 02/6252 5171; Fax: 02/6252 5172; Po-Pia: 9,00-19,00; So-Ne: 9,00-16,00



KUCHYNSKÉ ŠTÚDIO



drevit®

VYROBENÉ NA SLOVENSKU
www.gurman-kuchyne.sk

- výroba kuchynských liniek
- projektovanie a zameranie v cene
- výroba atypických prvkov
- predaj a montáž elektrospotrebičov ZANUSSI, ELECTROLUX, AEG
- dovoz a montáž liniek
- výroba a montáž vstavaných šatníkov
- predaj na splátky a finančné poradenstvo

... Pri príležitosti otvorenia predajne v Bratislave 7 metrov linky + 1m ZDARMA!
alebo 10% ZĽAVA - platí do 30.11.2003
uvádzacie ceny pri príležitosti otvorenia štúdia

Firemné štúdiá: Raslavice tel - 054/488 05 10, Bratislava-Ružinov tel - 02/436 368 63, Košice tel - 055/623 36 25, Prešov tel - 051/771 36 80

Pravoslávna cirkev chrám dostavia sama

RUŽINOV

Práce na stavbe nového pravoslávneho chrámu na Tomášikovej ulici pokračujú. Ich investorom je v súčasnosti samotná pravoslávna cirkev, ktorá ich financuje z vlastných prostriedkov.

Pripomeňme, že výstavbu nového chrámu situovaného v blízkosti centrály HZDS spočiatku financovala spoločnosť American International Corporation NewDel, ktorej majiteľom je ruský podnikateľ Alexander Belousov, manžel prvej podpredsedníčky SNS Anny Malíkovej. Ako sa zhruba pred rokom vyjadril sám A. Belousov, všetky náklady na výstavbu chrámu v objeme 50 miliónov korún financuje z vlastného vrecka. Podľa Belousova je Bratislava jediným hlavným mestom v Európe, ktoré nemá pravoslávny chrám. Komplex kostola a farskej budovy majú doplniť priestory pre knižnicu a cirkevnú nedeľnú školu pre deti, ktoré sa tu majú vzdelávať v pôvodnom jazyku Cyrila a Metoda - v staroslovenčine. Kostol využijú nielen pravoslávni Slováci, ale aj Bulhari, Srbi, Ukrajinci či Rusi, ktorí žijú alebo pracujú v Bratislave.

Ako sa nám podarilo zistiť, firma A. Belousova napokon financovala iba hrubú stavbu. „S touto spoločnosťou bola zmluvne dohodnutá iba hrubá stavba,“ povedal nám Milan Plevák, generálny riaditeľ akciovanej spoločnosti Skelet, ktorá výstavbu realizuje. „Ďalšie práce by mala financovať ako investor pravoslávna cirkev, ktorá si ich vzhľadom na svoje finančné možnosti zmluvne pokrýva len v takom rozsahu, aký dokáže pokryť. Primerane tomu pokračujú aj práce na stavbe.“

Dokončenie stavby chrámu sa predpokladá koncom tohto roka, ide však len o orientačný termín. Pôvodne sa predpokladalo, že koncom tohto roka bude daný do užívania celý komplex. (lau)

DREVENÉ ROLETY

- VÝROBA - borovica, červený smrek
- VÝMENA POPRUHU
- OPRAVY KAŽDÉHO DRUHU
- REPASÁCIA - NÁTER

fa KORENAČKA, Národná 90, Modra
tel.: 0903 349 274, www.drevenerolety.sk

V petržalskom aquaparku by malo byť viac atrakcií, ako predpokladal pôvodný zámer

PETRŽALKA

V minulom čísle sme informovali o troch lokalitách na území mesta, kde by mohol vyrásť aquapark. Najbližšie k realizácii má zámer vybudovať aquapark v Petržalke, pričom oproti pôvodným plánom sa výstavba ešte rozšíri.

Ako uviedol konateľ spoločnosti Aquapark Slovakia Ján Budziňák, výstavba rozšíreného rekreačno-zábavného komplexu (mal by stáť v blízkosti ulíc Panónska a Dolnozemska cesta) bude ešte atraktívnejšia ako v pôvodnom finskom projekte. „Počet zahraničných firiem sa zvýšil na osem,“ konštatoval. „Ide o rozsiahlu investíciu, ktorá vytvorí celoročne využiteľný multifunkčný priestor na množstvo prítlačivých činností. Naši zahraniční partneri, najmä tí, ktorí budú tento komplex financovať, pôvodný zámer zábavy a možnosti oddychu v procese prípravy obohatili a rozšírili, čo znamenalo spracovanie ďalších odborných štúdií a projektov, úpravy finančných plánov, nové roko-

vania s vlastníkmi pozemkov a podobne. Iniciatíva zahraničných investorov vyplýva z realizácie a prevádzkovania podobných projektov.“

Termín začatia spoločnosť Aquapark Slovakia oznámi na tlačovej konferencii, ktorá bude ešte v septembri. Podľa J. Budziňáka už dnes možno povedať, že oproti pôvodnému plánu, kde bol aquapark s 13 bazénmi, hotelom a kongresovou sálou, pribudli ďalšie atrakcie, ako ľadová plocha, najväčšia diskotéka či značkové predajne. Nový zámer ráta aj s vonkajšími bazénmi. Celkovo sa má vybudovať 12-tis. štvorcových metrov zastavanej plochy objektov, vonkajšie bazény a atrakcie spolu s parkoviskom budú na ploche ďalších 60- až 70-tis. štvorcových metrov. „Bude to najväčší rekreačno-zábavný oddychový komplex s celoročnou prevádzkou,“ uviedol J. Budziňák. Dodal, že aj samotné investičné náklady stúpili oproti pôvodnému plánu o 50 percent z 20 na 30 miliónov eur.

Podľa pôvodných informácií šlo o fínsky projekt a fínsku technológiu. „Aj tu nastal pozitívny posun v prístupe zahraničných investorov, ktorí už poskytnutie úveru a bankových garancií nepodmieňujú dovoz komplexných doávkov zo zahraničia,“ vysvetlil J. Budziňák. „Po obznení sa s referenciami našich firiem a niektorých našich dodávateľov došlo k dohode, že maximum doávkov a subdodávok stavebných prác a aj niektoré technológie budú zadané domácim firmám.“

Na výstavbu petržalského aquaparku už bolo vydané záväzné súhlasné stanovisko s umiestnením stavby. Na ďalšie schvaľovanie sa spracovávajú projekty. Na objednávku spoločnosti Aquapark Slovakia bola upravená aj štúdia Areálu rekreácie, športu a turistiky Jarovské rameno, ktorú objednával prostredníctvom SRaRZ magistrát a ktorú v súčasnosti posudzujú. Pokiaľ ide o mestskú časť Petržalka, J. Budziňák ocenil jej ústretovosť v schvaľovaní procese. (juh)

AI ACADEMIA ISTROPOLITANA BRATISLAVA
PRÍRODNÝ ČASOVÝ VZDELÁVACÍ INŠTITÚT INSTITUTE OF ADVANCED STUDIES

ACADEMIA ISTROPOLITANA BRATISLAVA
príspevková vzdelávacia organizácia MŠ SR
ponúka

štúdiá v zmysle Zák. č. 386/97 Z. z. v znení neskorších úprav

1. Pomaturitné štúdium

- MASMEDIÁLNA A MARKETINGOVÁ KOMUNIKÁCIA
- UŽIVATEĽSKÉ ZÁKLADY APLIKOVANEJ INFORMATIKY
- MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY
- SPRÁVNE KONANIE V PRAXI
- SPRIEVODCA CESTOVNÉHO RUCHU

2. Štúdium v rámci celoživotného vzdelávania - príprava na bakalárske štúdium

- MANAŽMENT - FINANČNÝ MANAŽMENT - EURÓPSKA INTEGRÁCIA
- FINANČIE, BANKOVNÍCTVO A INVESTOVANIE
- ANDRAGOGIKA v profilácii na PERSONÁLNY MANAŽMENT
- SOCIÁLNA PRÁCA

Blížšie informácie:
Academia Istropolitana
Hanulova 5/B, P.O. BOX 92, Bratislava 42
Tel.: 6428 5069, 6428 5752,
6428 5269, 6428 5196, 6428 5441,
0903 511 986, 055/729 63 34
Fax: 6428 5341, 6428 5473
e-mail: ai@acadistr.sk www.acadistr.sk

STORMWARE SOFTWARE DEVELOPMENT

SERVIS na rok 2003 ZADARMO

POHODA 2003
KOMPLEXNÝ EKONOMICKÝ SYSTÉM

ktorý si zakúpilo už viac ako 15 000 firiem v Českej republike a na Slovensku

POHODA je univerzálny účtovný software pre malé až stredné firmy z radu fyzických a právnických osôb. Systém je vhodný najmä pre živnostníkov, podnikateľov a spoločnosti, ktoré sa zaoberajú obchodom a poskytovaním služieb.

JEDNODUCHÉ ÚČTOVNÍCTVO
K dispozícii je jednoduché účtovníctvo a súvisiace evidencie pre neobmedzený počet firiem (Lite) a variant vrátane skladov a miezd (Standard).

PODVOJNÉ ÚČTOVNÍCTVO
K dispozícii je podvojný účtovníctvo pre neobmedzený počet firiem (Profi) a komplet určený účtovným firmám a ďalším subjektom, ktoré chcú spracovávať jednoduché aj podvojný účtovníctvo v jednom komfortnom programe (Komplet).

DOPLNKOVÉ PRODUKTY
Ponuku dopĺňa rozšírenie o skladu A alebo program pre užívateľské úpravy tlačových zostáv.

Prí Suchom mlyne 59, 811 04 Bratislava, pohoda@stormware.sk
tel.: (02) 54793647, fax: (02) 54792079, www.stormware.sk

Bielenie zubov

najnovšou americkou laserovou technológiou.

Zároveň poskytujeme pacientom okrem ošetrovania v oblasti záchovnej, protetckej a chirurgickej stomatológie aj širokú škálu estetických zákrokov.

Ordinačné hodiny:
Po: 9.00 – 21.00 hod.
Ut: 9.00 – 16.00 hod.
St: 9.00 – 21.00 hod.
Št: 9.00 – 16.00 hod.
Pi: 9.00 – 13.00 hod.

Súkromná zubná ambulancia MUDr. Miroslavy Duckovej
Tehelná 16, 831 03 Bratislava, tel.: 44 45 83 46
Ošetrovanie výlučne na priamu platbu bez účasti zdravotných poisťovní.

Škola sprievodcov MISTRÁL
otvára 2. októbra kurz
SPRIEVODCA CESTOVNÉHO RUCHU
info: 02/4342 1436, 0907 751 280
www.mistralsk.sk sprievodca@naex.sk

AMSICO AIG Life
Prvá americko-slovenská poisťovňa, a.s.

Hľadáme človeka, ktorý chce veľa pracovať, ale aj veľa zarábať. Ide o pozíciu Finančný poradca s možnosťou rýchleho postupu do manažmentu.

- nemusíte ovládať žiadny svetový jazyk
- nemusíte ovládať počítač
- minimálne stredoškolské vzdelanie
- čistý trestný register
- treba mať úprimnú snahu vybudovať si kariéru

Kontakt: Ing. Ivan Horský, 5441 3469, 5441 3485, 0905 322 233

ČALÚNNICTVO
+
Výroba atypických váľand a matracov
tel.: 02/4525 8482, 0903 713 002

Jungmannova 10-12, 851 01 Bratislava
tel./fax: 6252 5021-2
mobil: 0905 431 455
www.cancelli.sk, e-mail: cancelli@cancelli.sk

Vám vyrobí a namontuje Aj na splátky!

ŽALÚZIE • vertikálne • medziokenné
• interiérové • drevené

ROLETY • pevné, vyklapné • opravy
• plastové a hliníkové • plátené

MARKÍZY • výsuvné • pevné

DVERE • skládacie PVC

GARÁŽOVÉ BRÁNY
• rolovacie • sekcionárne • vyklapné

AUTOMATICKÉ POHONY na brány
• kriedlové • posuvné • vyklapné

SIETE PROTI HMYZU
• pevné • rolovacie • pántové

MREŽE • rolovacie

NIKEA, s.r.o., Panenská 7, Bratislava
tel.: 5441 6184, 5464 3232
e-mail: info@nikea.sk www.nikea.sk

OPATROVANIE DETÍ
v domácnostiach v Bratislave

- kvalitné opatrovatelky so skúsenosťami • denné opatrovanie spojené s prípravou na vyučovanie • celodenné i celonočné opatrovanie • jednorazové alebo dlhodobé opatrovanie

KVALITA OVERENÁ ČASOM
Všetko bude dražšie, naše okná nie!!!

Navyše: štrbinové vetranie a izolačné dvojsklo K = 1,1 v cene konzultácie, poradenstvo, servis možnosť nákupu na splátky Všetko do 10 pracovných dní po objednaní

VÝRABA A MONTUJE PLASTOVÉ OKNÁ A DVERE

Haanova 10, (budova Bytového podniku),
tel./fax: 6224 1759, 6224 7624, 6224 4502
mobil: 0905 752 602
e-mail: okna@alk-variant.sk
www.alk-variant.sk

Zastúpenie pre Stupavu: RT-STAVPLAST
mobil: 0903 606 076, 0903 770 558

KBE OKNÁ SYSTÉMY
WINK HAUS

MOTO PARTNER - partner pre Vás

Xsara Picasso a Berlingo v akciových cenách + odpočet DPH!!!

CITROËN

Račianska 184, Bratislava, Tel./Fax: 02/4488 5006, 4488 5034, e-mail: predaj@motopartner.sk, www.motopartner.sk

Bratislava bude žiť hudobnými slávnosťami

BRATISLAVA

Na prelome septembra a októbra privíta Bratislava umelcov z 23 krajín. V piatok 26. septembra sa začína 39. ročník Bratislavských hudobných slávností, ktoré sú jediným slovenským reprezentantom v prestížnej Asociácii európskych festivalov so sídlom v Ženeve a aj to pomáha organizátorom získavať hviezdy koncertných a operných pódii. Vyvrcholením a šperkom festivalu, ktorý sa skončí 10. októbra, bude určite vystúpenie svetovej opernej divy, sopranistky svetového mena, ktorá pochádza z Bratislavy Edity Gruberovej. Dodáva festivalu lesk aj tým, že je čestnou prezidentkou BHS. K festivalovým bombónikom bude patriť napríklad slovenská premiéra Kvinteta Trapéza (8.10.) od Sergeja Prokofieva - diela, ktoré po znovuobjavení malo premiéru tento rok v januári v BBC. Budeme mať možnosť porovnať napríklad ako emotívne pociťovali tému Romea a Júlie takí veľikáni ako už spomínaný Sergej Prokofiev (50 rokov od úmrtia) a Hector Berlioz (200.výročie narodenia) - koncerty 26. 9. a 28. 9. Privítame štyri zahraničné renomované orchestre z Francúzska, Maďarska, Nemecka a Ruska, odkiaľ príde Petrohradský symfonický orchester, aby nám zahral Šostakovičovu Leningradskú symfóniu. Do Bratislavy prídu vynikajúci klaviristi Gerhard Oppitz (26. 9.), Arcadi Volodos (27. 9.), ktorého kritika nazýva „klavírnym géniom“, Alexander Paley (30. 9.), ktorého vystúpenie označujú za ligotavú spršku, Eugen Indjic (28. 9.), ktorý má v Bratislave svoje veľké poslucháčske zázemie...Veľký záujem je vždy o vystúpenie extravagantného českého huslistu Pavla Šporcla (1. 10.), k excelentným sólistom budú určite patriť flautista András Adorján (3. 10.), či trubkár Reinhold Friedrich (4. 10.)... BHS sú festivalom otvoreným a tak ako v uplynulých rokoch je na programe aj džezový koncert: príde džezové zoskupenie Jazz Big Band Graz s americkým trombonistom Edom Neumeistrom (8. 10.). Z dirigentských osobností spomeňme aspoň Japonca Kenta Nagana (6. 10.), ktorý patrí k absolútnej svetovej špičke, alebo Johna Neschlinga - Brazílčana, prasynovca Arnolda Schonberga, ktorý obohatí festival juhoamerickými rytmami (5. 10.). BHS majú svoje miesto aj v historickej budove SND. Opera pripravuje premiéru Janáčkovej opery Káťa Kabanová (3. a 4. 10.) a z hosťujúcich sólistov uvedme aspoň Evu Urbanovú, ktorá sa predstaví ako Tosca v Pucciniho opere spolu s Petrom Dvorským. Vstupenky sa predávajú v Slovenskej filharmónii a Hudobnom centre na Michalskej ulici 10, na operné predstavenia v SND. (ok)

V kine Atlon sú dekorácie typu Art Déco

Kostol a kláštor Milosrdných bratov boli počas viac ako dvoch storočí dominantou priestoru, z ktorého sa vyvinulo dnešné Námestie SNP.

Priestranstvo pred východným úsekom mestských hradieb sa od 16. storočia z bezpečnostných dôvodov nesmelo zastavovať stálymi objektmi. Keď sa Milosrdní bratia, pozvaní ostrihomským arcibiskupom Jurajom Szelepchényim, po roku 1669 prisťahovali do mesta, získali pozemky bývalých záhrad a meštianskych hospodárstiev medzi vtedajším Schöndorfským a Špitálskym predmestím. Po skromných začiatkoch a po požari, ktorý pôvodné stavby roku 1683 zničil, sa rád rozhodol postaviť si reprezentačné sídlo. Stavba bola dokončená až v roku 1728. V strede areálu postavili jednoloďový kostol, po jeho obidvoch stranách symetricky budovy okolo dvoch nádvoří štvorcového pôdorysu. V pravej (južnej) budove bol

Vamätníci histórie

kláštor s nemocnicou, v severnej sa sústreďovali hospodárske aktivity kláštora. Obe krídla boli zakončené zdôraznenými vyššími rizalitmi, z ktorých pravý obsahoval lekárňu, ľavým prechádzal podjazd do hospodárskeho dvora. Štýty obidvoch boli ozdobené omietkovými volútami, v strede každého bol výklenok so sochou svätca. V severnom výklenku sa zachovala socha zakladateľa rádu - svätého Jána z Boha. Aj fasáda kostola pod dvojposchodovou zvonnicou s typickou barokovou strechou bola doplnená sochami. Fasádu kostola a oboch krídiel kláštora s výnimkou rizalitov v roku 1884 miene pozmenili.

V dvadsiatych rokoch vstávali do severného nádvorja budovu kina Atlon s predajňou na prízemí. Interiéry kina, predsedia, schodišťa a ďalších priestorov vtedy

dostali typickú štukovú dekoráciu, ktorá je dnes vo svojej jednote ojedinelým dokladom dekorácie typu Art Déco v Bratislave. V tridsiatych rokoch nahradili sochy vtedy už nepopulárnych svätcov na niektorých oltároch kostola za iné, ale celkový barokový dojem ostal zachovaný. Po roku 1950 Milosrdných bratov z areálu vyhnali a časť originálneho zariadenia objektu sa zničila. Výnimočne ostal zachovaný zaujímavý rozmerný vyrezávaný stôl z refektáru. Nedávna príkladná obnova južného objektu vrátila tejto časti komplexu pôvodné významné postavenie. Škoda, že severná časť, znehodnotená nevhodnými vstupmi a výkladmi do predajni, je zakrytá prístreškom a nevhodnými rozrastenými stromami, ktoré by bolo treba čo najviac orezať. Oprava severného traktu by areálu vrátila jednotu pôvodného architektonického zámeru. **Štefan Holčík**
FOTO - Oto Limpus



Kapucínsky bazár musel ustúpiť novej ceste

V čase rekatolizácie v 17. storočí sa do Prešporka na pozvanie vtedajších ostrihomských arcibiskupov prisťahovali viaceré rády. Vo vnútornom meste bolo miesto len pre dva z nich (uršulínky a jezuiti), ktoré dostali od panovníka evanjelikom odobraté majetky. Ostatné sa museli uspokojiť s miestami za hradbami stredovekého mesta.

Kapucíni získali pozemky v priestore za Michalskou bránou smerom k ceste na Hrad (teraz Zámocká cesta) a k tzv. Edlovmu dvoru, ktorý bol pôvodne majetkom nelegitímneho kráľovského syna. Kláštor so skromným kostolom bez veže stál na okraji rozsiahlej záhrady.

V 18. a 19. storočí postavili rad domov na vonkajšom obvode mestskej priekopy oproti kláštoru. Vznikala ulica smerom k Židovskej ulici, neskoršia Kapucínska ulica. Keď už bola zastavaná južná strana

Spomienkový album

ulice, rozhodli sa aj kapucíni vybudovať na severnej strane ulice, na obvode svojej záhrady, nájomný objekt. Bolo to v súvislosti s úpravou priečelia kostola v romantickom slohu v roku 1860. Vpravo od novoupraveného kostolného priečelia postavili nový kláštorň objekt a za ním v smere Kapucínskej ulice dlhý ale úzky jednoposchodový blok, ktorého fasáda bola členená na päť častí tak, aby vznikol dojem, že tam stojí päť samostatných domov. Novostavby projektoval Ignáč Feigler mladší. Na prízemí objektu, ktorý bol neskôr známy ako Kapucínsky bazár, boli obchodné miestnosti. V každej z nich boli v zradu drevené schody vedúce priamo do izby nad obchodom. Každá miestnosť mala dva otvory do ulice a každá

izba nad nimi dve okná do ulice. Na strane do záhrady otvory neboli, aby neboli rozjímajúci či modliaci sa mníši rušení ani len pohľadmi nájomníkov. Priestory boli bez vody a neboli tam ani záchody. Po stránke stavebnej a urbanistickej to však bol mimoriadne zaujímavý objekt. Obchody mali od počiatku prenajaté výlučne židovskí obchodníci. Kapucínsky bazár, ktorý by bolo možné označiť za najstarší obchodný dom v meste, stál sto rokov. Odstránili ho po roku 1965 v súvislosti s výstavbou cesty na Nový most (Staromestská ulica), ktorá pohltila aj skoro celú bývalú kláštorň záhradu. Pri stavbe nadjazdu ponad novú cestu museli úroveň Kapucínskej ulice smerom k tunelu zvýšiť a ulicu rozšíriť tak, aby mohla poskytnúť dost' miesta pre trať električiek. **Štefan Holčík**

FOTO - archív a Oto Limpus

1961: Prvý raz rozdrapil okná prievan slobody

Polstoročie s Bratislavou

11. februára toho roku sa konala slávna PRVÁ LUNIÁDA, ples výtvarníkov v ich dome pri Dunaji. Pripravný plesový výbor zasadal vo dne v noci už asi mesiac predtým. Zložili sme výtvarníkom pochod plesu, boli masky, všelijaké recesistické nápady...

Z plesového večera zavanula na tie časy nevidaná a neslýchaná sloboda, taká nespútanosť, že PRVÁ LUNIÁDA bola aj posledná. No bol to v Bratislave prvý výrazný akord. Prvý raz rozdrapil okná prievan slobody - začali nádejné šesťdesiate roky. Vtedy však mestskí funkcionári nešťastlivo Slovensko, ale Komunizmus. Na istom plese zahrali džezmani zdžezovanú verziu „Slovenské mamičky, pekných synov máte“ a prišli policajti, že hrajú pesničku z čias tzv. slovenského štátu. Vraj je to fašistická pesnička. Muzikanti, ktorí boli za tento čin popotáhovaní, ešte žijú, dosvedčia mi to. Aj so Zväzákmi popoludniami v Tatru revue mali mestskí funkcionári starosti. Smrdelo to tam západnou buržoáznou kultúrou. Recitoval sa Christian Morgenstern, premiéru malo Predpoludnie absurdného humoru, Braňo Hronec hral na klavíri ako Oscar Peterson. Sodoma Gomora! Komunista Janko Meravý, hlavný manažér podujatia, bol podchvilou konzultovať umelecké výkony na ÚV KSS. V tej istej Tatru revue uviedol Ján Kalina ponášku na operetu Jacqua Offenbacha ORFEUS V POLO-SVETE, kde dvojica L+S mala predponové dialógy. Utrúsila v nich sem tam INOTAJ. Inotaje mali ľudia za socializmu veľmi radi.

Na Kolibe začal režisér Ján Lacko - syn evanjelického farára - nakrúcať komédiu Vždy možno začať. Mládež rada počúvala Veľčovského orchester so speváčkou Oľgou Szabovou. Všetci sme sa stravovali v univerzitnej menze. Poslucháči Hudobnej fakulty VŠMU občas vytiahli husličky a zahrali na želanie. Bolo to vtedy, keď potrebovali lístky na obed. Raz však zahral na husle nezištne aj Karol Strážnický. My - Bratislavčania - sme chodili do študentskej jedálne ani nie tak kvôli strave ako kvôli nádherným študentkám z celého Slovenska. V kúte skromne jedli budúce hlásateľky Norika Beňáčková, Elena Galanová, okolo nás chodili budúce vedateľky Anička Šebestová, režisérka Marta Svarinská, chemička Hanka Bučinská, doktorky, inžinierky - no pastva pre oči vysokoškolských stravníkov. Slovenská televízia vysiela inšcenácie divadelných hier a zábavných estrád priamo. Pamätám sa, ako sme z Rače vysielaťi naživo estrádu Zelená abeceda. Skoro sme sa zbláznili od smiechu, keď istá slovenská herečka chcela pekne po slovensky vyslovovať slová a povedala: „Na dedinu padľa hmľa...“ Nevie, či to bolo smiešne televízemu divákovi, ale účinkujúci sa dobre bavili.

S Milanom Lasicom sme vydávali v roku 1961 v jednom exemplári časopis KRIVDA, kde sme uverejňovali mapu ZSSR na pokračovanie, športové správy o vrhu kladivom a kosákom, ako aj list katolíckych duchovných súťažiacich o titul brigáda socialistickej práce. Časopis KRIVDA bol disidentský, ale my sme o tom nevedeli. Keby však bola štátna moc udrela - boli sme pripravení ten jeden exemplár zjesť.

Bohémska Bratislava sa stretávala v Kristiál bare pri fazuľovej polievke s údeným kolienkom. Peniaze boli papierové, platili sme papierovou korunou aj trojkorunou. Za papierovú korunu bola zmrzlina, za trojkorunu lístok do kina. A za päťkorunu uvedená fazuľová polievka s údeným kolienkom.

Július Šabij

SN, 27. marca 1997



Operácii sa dá väčšinou predísť kvalitnou liečbou

HIPPOKRATES

Na základe CT vyšetrenia mi odporučili operáciu vyskočených platničiek v driekovej chrbtici. Je takáto operácia nevyhnutná?

O potrebe operácie vždy rozhoduje stav pacienta. To znamená sila a dĺžka bolesti, obmedzenie pohyblivosti, úroveň poruchy chôdze atď. Platí pravidlo, že takéto stavy sa najskôr pokúsime zvládnuť kvalitnou konzervatívnou liečbou: infúziami, rehabilitáciou, aplikáciou ortopedických pomôcok. Až keď sa stav pacienta nelepšuje, lekárom odporúča operáciu. Pokiaľ je vážne ohrozený nervový systém, operuje sa ihneď. Po operácii je dôležitá kvalitná rehabilitácia a odborné vedenie neurológom. Hippokrates ponúka kompletné služby diagnostiky a liečby ochorení chrbtice okrem chirurgickej.

HIPPOKRATES Šulekova 20
vchod z Novosvetskej
811 03 Bratislava
Po-Pi 7 - 19, So 8 - 13
tel/fax: 02 5464 9271 - 3
02 5464 200, 0903788670
www.hippokrates.sk
hippokrates@hippokrates.sk

DOMESTICA SR HĽADÁ
PRE SVOJICH KLIENTOV
- gazdinky na upratovanie,
vedenie domácnosti
- dôchodkyne a ženy popri
zamestnaní na opatrovanie detí
z Bratislavy a blízkeho okolia
t.č. 6241 1148
www.domestica.sk

Zabuchli ste si dvere?
PAVOL VALENTIČ
BEZPEČNOSTNÉ UZAMKYACIE
SYSTÉMY - TREZORY
Otváranie áut, dverí a trezorov
Predaj - montáž - nonstop servis
☎ 0905 610173
☎ 02/44644221 Fax: 02/44644222

DOM TECHNIKY ZSVTS BRATISLAVA s.r.o.
organizuje tréning
Moderná
audiovizuálna
prezentácia
Špičková audiovizuálna
technika k dispozícii.
Informácie: Dom techniky ZSVTS Bratislava
Škultétyho 1, 831 04 Bratislava
tel.: 02/ 50 22 44 28, 50 22 44 66
e-mail: dtzsvtsba@ba.telecom.sk
www.dtb.sk

Miestne kultúrne centrum
Školská 14
JAZYKOVÉ KURZY
Angličtina • Obchodná angličtina
Nemčina • Taliančina • Francúzština
Španielčina • Ruština • Švédština
Gréčtina • Japončina • Čínština
popoludní, predpoludní
POHYBOVÉ KURZY
Kalenetika • Body-Styling • Aerobik
Cvičenie pre ženy • Joga • Karate
Cvičenie pre deti • Fotografovanie
Sebeobrana • Tanečné krúžky
ZÁPIS:
pondelok, streda, piatok: 9⁰⁰-13⁰⁰, 14⁰⁰-16⁰⁰
utorok a štvrtok: 10⁰⁰-13⁰⁰, 14⁰⁰-18⁰⁰
INFORMÁCIE: tel.: 5249 6848

Bratislavské rafterky sa na MS neustratili a domov si priviezli striebro aj bronz

BRATISLAVA

Koniec prázdnin priniesol síce smútok všetkým školákovi, tešili sa však slovenskí fanúšikovia raftingu. Na majstrovstvách sveta, ktoré sa prvý raz uskutočnili na starom kontinente (Čertove prúdy pri Lipenskej priehrade) odcestovala aj ženská posádka **Mistral Bratislava**, ktorá dostala česť reprezentovať Slovensko. Hanbu nám určite neurobila. Skôr naopak. A ako si teda viedli? Tu sú autentické pocity **Júlie Halamovej**, jednej z členiek družstva.

ŠTVRTOK: Na programe je tréning na slalomovej a šprinterskej trati. V popoludňajších hodinách sme trénovali na obávnom úseku trate známom ako Čertova stena, alebo Čertovy proudy s obťažnosťou WW 5 (WW - wild water 6 sú vodopády na hranici zjazdovosti). Všetky sa už tešíme na preteky!

PIATOK: Začína sa šprintom. Prvé boli preteky Time trial (šprint), v ktorom sme skončili prvé časom 83,13 pred Novým Zélandom a ČR. Na základe výsledkov v Time triale postupovalo do pretekov Head to head osem posádok. V preteku H t H (paralelný šprint) sme sa prebojovali do finále po bojoch s Austráliou a Juhoafrickou republikou. Vo finále sme sa stretli s posádkou Nového Zélandu. Nový Zéland postupoval do finále s lepším časom a na základe pravidiel mal právo vybrať si štar-

tovú pozíciu. (štartovalo sa z ľavej a pravej strany, zo štartového pontónu). Nám ostala nevýhodnejšia pozícia a nepodarilo sa nám ho vo finále poraziť, čím sme skončili druhé! **POCITY:** „Je nám ľúto, že Time trial nie je medailová disciplína, lebo v nej sme si najviac verili, a je to najčistejší duel, pretože nedochádza k stretnutiu medzi posádkami. Sme však veľmi spokojné s umiestnením v H t H. Nie je to naša obľúbená disciplína, lebo nemáme radi priamy súboj.“

SOBOTA: Slalom. Po prvej jazde sme skončili na 2. mieste, ale veľa posádok prvú jazdu pokazilo. My sme tiež nezašli jazdu, s ktorou by sme boli spokojné, dúfali sme, že druhou jazdou si umiestnenie zlepšime, ale nepodarilo sa. Chýbalo nám športové šťastie a trať bola veľmi technicky náročná. Po druhej jazde sme skončili na 4. mieste. Vyhrali Česky, druhé boli Novozélandanky, tretia Austrália.

NEDEĽA: Zjazd. Úsek bol dlhý 9 km sa začínal na slalomovej trati a končil sa za Čertovými schodmi. Na trati boli tri ťažké úseky - Čertova brána - skok vysoký 4 metre, Škvira - úsek v ktorom sa rieka zužovala a voda sa valila na pravú skalnú stenu, Čertovy schody - kaskády, v ktorých vyčnievali kamene a bolo treba rýchlo reagovať. A nasledovali dlhé rybníky s hladkou vodou...

Štartovali sme na základe priebežného poradia z tretej pozície za Novým Zélandom a ČR. Po štarte sme sa držali tesne za posádkou ČR a po prejení šprintového úseku sme predbehli posádku ČR. Na rybníkoch sme si strážili pozíciu a do Čertových prúdov sme vchádzali na 2. pozíciu. Pred Čertovými schodami sme dostihli posádku Nového Zélandu a do schodov sme vchádzali súčasne. Pre istotu sme ich pustili dopredu, aby neprišlo k stretnutiu. Potom sme sa dobíhali, až nás na chvíľu zabrzdl menší kameň. Posádka ČR bola za nami dĺžku troch raftov. Na jednom mieste sa rieka rozdeľovala a my sme išli ľavou stranou rieky ako na tréningoch. Posádka ČR išla vpravo a periferne sme videli, ako nás obiehajú a dostali sa medzi nás a Nový Zéland. Tento manéver sa odohral asi 700 metrov pred cieľom a skončili sme na 3. mieste. **POCITY:** „Je nám ľúto, že sme nevedeli, že rieka je zjazdová aj z pravej strany. Keby sme to vedeli, mohli sme skončiť na lepšej pozícii - možno by sme predbehli Nový Zéland. Stačilo nám predstihnúť Česky a boli by sme druhé aj v celkovom umiestnení.“

Zloženie posádky: Júlia Halamová, Hana Vargová, Veronika Kvetáková, Natália Borecká, Monika Beňušová, Zuzana Čunderlíková, Eva Hochschornerová. (mm)

Magistrát pamätá aj na sociálne slabších

BRATISLAVA

Najväčšími nedostatkami v oblasti sociálnej politiky v Bratislave sú minimálne financie a nízka motivovanosť súkromného sektora angažovať sa v tejto oblasti. Sociálna pomoc je napriek tomu jednou z priorit bratislavskej samosprávy.

Za základ označil prvý námestník primátora Branislav Hochel vyriešenie nezamestnanosti a dôstojné odmeňovanie, aby bol počet ľudí odkázaných na sociálnu pomoc čo najnižší. Ako pripomenul, aj keď politika zamestnanosti nie je v kompetencii hlavného mesta a v súčasnosti sa nezamestnanosť pohybuje na slušnej úrovni 3,8 percenta, samospráva má možnosť viacerými aktivitami či nadväzovaním nových kontaktov ovplyvniť ju.

Zámerom bratislavského vedenia v sociálnej oblasti je skvalitniť život obyvateľov mesta, a to zlepšením a skoordina-

ním dopravy a zefektívnením bytovej politiky. Kým program dopravy predstavili už začiatkom leta, projekt bývania prístupného aj pre stredné a nižšie sociálne vrstvy budú prezentovať na jeseň. Podľa Hochela je totiž bývanie v Bratislave príliš drahé z iracionálnych dôvodov, pričom zo 180-tisíc bytov je 4 až 8 percent voľných, prípadne prenajímaných aj na hrane zákona.

Súčasťou sociálnych aktivít hlavného mesta je aj starostlivosť o starých ľudí, ťažko zdravotne postihnutých, odchovancov detských domovov, rodiny s malými deťmi či pomoc ľuďom, ktorí stratili strechu nad hlavou po živelnej pohrome. Mesto spravuje dve účelové zariadenia slúžiace na prechodné ubytovanie - Fortunu v Dúbravke a sociálne zariadenie Kopčany v Petržalke. Vo Fortune s kapacitou 262 miest žije v súčasnosti 270 klientov, z toho 45 percent tvoria deti. V

tomto roku podpísali 18 nových zmlúv, z toho napríklad štyri s týranými ženami. V Kopčanoch s 228 miestami je ubytovaných 235 ľudí, z toho až 54 percent detí. V blízkej budúcnosti rozšíria zariadenie o 30 lôžok.

V zriaďovateľskej pôsobnosti hlavného mesta je sedem domovov dôchodcov a domovov - penziónov pre 976 osôb, pritom žiadostí je viac ako tisíc. Rýchlu pomoc poskytujú v štyroch zariadeniach opatrovateľskej služby s kapacitou 89 miest. Využívajú ich najmä rodiny, ktoré potrebujú na krátky čas ubytovať starých alebo chorých príbuzných počas dovoleniek, prípadne pri náhlých ochoreniach. Do investičného plánu mesta na roky 2004 až 2006 sa dostalo aj dobudovanie Domova seniorov Archa na Rozvodnej ulici a Domu jesene života na Hanulovej. V pláne je tiež vybudovanie útulku v Bratislave. (sita, ver)

KIA MOTORS KIA SERVIS
Bojnická
Príbylinská
Stará Vajnorská
Vajnorská
Rožňavská
Zlaté plesky
Autoservis MAIKO Slovakia, s.r.o., Bojnická 20 (Zábí majer, areál fi. SIBAMAC), Bratislava, otv. hod.: po-pia: 8.00-17.00, tel.: 02/4468 1051, fax: 02/4468 4052, maiko@stonline.sk

- požaručný servis
- bežné a pravidelné prehliadky
- predaj náhradných dielov
- opravy: klampiarске lakovnicke

CINDERELLA FAMILY SERVIS, s.r.o.
hľadá **GAZDINKY**
na upratovanie
do domácností v Bratislave a okolí,
upratovačky pre firemné upratovanie,
popri dôchodku alebo inom zamestnaní, živnosti
Tel. č.: 6542 2119, 0903 785 387
www.cinderella.sk info@cinderella.sk

Tlakové čistenie kanalizačných a priemyselných potrubí
KRTKOVANIE
čistenie domových odpadov a strešných zvodov
Tel.: 02/ 4425 7373, 0903 754 389

Nezisková organizácia Venia
ponúka domácu opatrovateľskú službu pre deti, starších ľudí, dlhodobo chorých
Kontakt: 0908 765 634, www.venia.sk
Prijímame opatrovateľky do trvalého pracovného pomeru.

Drevené eurookná a vchodové dvere
AKCIA - SEPTEMBER
BOROVICA -5%
Výborné ceny!
Interierservis - výroba a montáž drevených eurookien a dverí materiál: smrek, meranti, dub
Záhradnícka 62, 821 08 Bratislava www.interierservis.sk
Tel: 5564 5184, Fax: 5564 5185 e-mail: interierservis@nextra.sk

Športový vysokoškolský klub FTVŠ UK
organizuje v mesiacoch september - november
plavecký kurz pre dospelých neplavcov
Blížšie informácie na telefónnom čísle 0905 943 132

AA taxi EURO
16 022
Na telefónnu objednávku len
12,60 Sk/km

www.**COLOSTRUM.sk**
Pomoc pri zápalových ochoreniach zažívacieho traktu
Klinicky testované predaj v lekárňach

Príde k nám aj víťaz US Open Andy Roddick

BRATISLAVA

Necelý týždeň zostáva do barážového súboja o účasť vo svetovej skupine Davisovho pohára Slovensko - USA (19. - 21. septembra) a už teraz je jasné, že Bratislava sa má na čo tešiť.

V novom sídle slovenského tenisu na antuke Národného tenisového centra by sa mali objaviť známe mená aj z nedávnych Medzinárodných majstrovstiev USA - Roddick (ich celkový víťaz), Fish či Blake, ktorých doplní trojica Vahaly, M. a B. Bryan. Nehrajúci kapitán Patrick McEnroe síce nemôže rátať so súčasnou najväčšou tenisovou hviezdou Agassim, ale hráči, ktorých privezie k Dunaju, aj tak sľubujú mimoriadny zážitok. „Som presvedčený o tom, že moji hráči sa na tohtoročnom US Open nestratia. Blížiaci sa Davisov pohár na Slovensku je veľkou výzvou a my potrebujeme hráčov vo vrcholnej forme,“ povedal ešte pred zápasmi na dvorcoch Flushing Meadows Patrick McEnroe. Američania by mali v dvojhrách nastúpiť s Roddickom a Fishom, bratia Bryanovci zrejme budú reprezentovať v štvorhre. Našu osvedčenú dvojicu vytvorí Karol Kučera a Dominik Hrbatý. Blížiaci sa duel je len druhým vzájomným zápasom. V prvom, pred rokom a pol, sme v Oklahome City bez Kučeru a Hrbatého prehrali 0:5. Je tu čas odvety! (mm)

Vittek hostuje v Nemecku

BRATISLAVA

Koncom augusta sa konečne udialo to, na čo sa čakalo posledný polrok, možno aj celý rok. Slovanistický útočník **Róbert Vittek** si vyzliekol belasý dres a minimálne do konca sezóny bude hrať za 1. FC Norimberg.

Futbalista, o ktorého bol vraj veľký záujem prakticky v celej Európe, tak neposilnil žiadny veľkoklub, skôr naopak, o miesto na futbalovom výslni bude bojovať v tíme, ktorý na jar zostúpil z I. bundesligy a v tejto sezóne sa pokúsi o návrat medzi nemeckú elitu. Vittek je v Norimbergu na hosťovaní do konca sezóny, jeho nový klub môže budúci rok využiť opciu. Slovanistická pokladňa by mala zbohatnúť o približne 10 miliónov korún, čo je však vzhľadom na zadlženosť klubu a meškajúce výplaty či prémie len kvapkou v mori! (mm)

MÁTE UŽ REZERVOVANÚ HALU NA ZIMU?

NÁRODNÉ TENISOVÉ CENTRUM

Vám ponúka:

8x profesionálny tenisový dvorec so špeciálnym povrchom Premier Court
4x bedmintonový dvorec

Volajte 02/4920 9888

www.narodnetenisovecentrum.sk
Príkopova ul. 6, 831 03 Bratislava

Českí komici v Astorke

DIVADLO

Publikom obľúbená tradícia hosťovania českých súborov v Divadle Astorka Korzo'90 pokračuje aj v začínajúcej sezóne. V septembri prichýli scéna na Suchom mýte hercov slávneho pražského združenia Vizita. Dva večery plné humoru a javiskovej improvizácie sa začnú 18. a 19. 9. o 19.00.

Členovia súboru Vizita nikdy nezabudnú zdôrazniť, že pri tvorbe inscenácie je najdôležitejšia otvorenosť a spolupráca s divákmi: vďaka improvizácii je tak každé predstavenie neopakovateľné. Voľné združenie, ktoré existuje už dvadsať rokov a pravidelne pôsobí najmä v priestoroch pražského Divadla Archa, sa v povedomí verejnosti spája s menom herca Jaroslava Duška, hviezdy českých filmov posledných rokov. Projekt je však úspešný aj vďaka tvorivému vkladu Martina Zbrožeka, osvetľovača Viktora Zborníka a množstvu príležitostných spolupracovníkov ako napríklad Alan Vitouš či Dan Bárta. V Astorke sa Divadlo Vizita predstaví s inscenáciami Ztajený trlik a Ó tělo a děs démona. (bd)

Mimoriadna aukcia umenia

STARÉ MESTO

Od utorka 9. septembra je vo výstavných priestoroch Aukčnej spoločnosti SOGA v centre Bratislavy sprístupnená verejná kolekcia 41. mimoriadnej aukcie. Aukčná spoločnosť SOGA v spolupráci s nadáciou Centrum súčasného umenia pripravili mimoriadnu aukciu mladého slovenského umenia, ktorá bude 23. septembra.

Po prvý raz sa odbornej a širokej verejnosti predstavuje ucelená kolekcia súčasnej výtvarnej generácie, ktorú garantky aukcie S. Kusá a J. Oravcová pripravili z darov umelcov. Na projekte sa zúčastnilo takmer 70 umelcov, ktorí venovali nadácii spolu vyše 120 výtvarných diel. Sú tu zastúpení „klasici“ 60. rokov, predstavitelia strednej a najmladšej generácie umelcov. Výťažok z aukcie pôjde na podporu súčasného výtvarného umenia. (ng)

Bratislavské
Noviny
najbližšie vyjdú 25. 9.



Čestné uznanie poroty BIB 2003 získalo indické vydavateľstvo Katha za knihu s ilustráciami Bassu Suddhasattwa.

Bratislava je opäť metropolou ilustrácií

VÝSTAVA

Bienále ilustrácií Bratislava (BIB) 2003 si už dávno získalo povest' jedinečnej akcie so zameraním na výtvarné spracovanie kníh pre deti a mládež. Na tohtoročnom už 19. ročníku prestížneho podujatia, sa 311 umelcov z 38 krajín prezentuje úctyhodným počtom 2398 originálov ilustrácií. Súťažnú časť prehliadky môžete vidieť na dvoch poschodiach Domu kultúry na Námestí SNP do 31. októbra.

Desaťčlenná porota odborníkov na knižnú kultúru z rôznych krajín, v ktorej Slovensko zastupoval Dušan Kállay, sa vraj na začiatku ťažkého rozhodovania jed-

nomyseľne uzniesla na tom, že umelecká úroveň ilustrácií je vyššia ako na minulých ročníkoch BIB. Spolu bolo udelených jedenásť cien: 5 Zlatých jablák, 5 plakiet, Čestné uznanie vydavateľstvu a hlavná cena Grand Prix, ktorú si odniesla japonská výtvarníčka Iku Dekune za nápadité olejomalby na dreve. Práve Japonsko je na výstave spolu s Iránom zastúpené najväčším počtom ilustrátorov.

V Dome kultúry môžete navštíviť aj prehliadku prác francúzskeho ilustrátora Erica Battuta (Grand Prix z BIB 2001), Quentina Blakea z Veľkej Británie (cena H. Ch. Andersena 2002), Slováka Štefa-

na Cpina alebo špeciálnu kolekciu diel ázijských autorov. Atraktívne pre verejnosť však sú aj sprievodné expozície umelcov v iných výstavných priestoroch: Viera Bombová a belgickí ilustrátori (BIBIANA na Panskej ulici), Andrej Augustín (Galéria Michalský dvor), Ján Trojan (Mírbačov palác GMB), Peter Cpin (Galéria Typoars vo Vajnorocho) alebo národné prehliadky v Poľsku, Maďarskom a Goetheho inštitúte.

Tvorivý rozmer akcie zdôrazňuje workshop, ktorého výsledky budú prezentované doma aj v zahraničí a Bienále animácií Bratislava zameraná na animovanú tvorbu pre deti. **Bohuš Dúbrava**

Konvergenencie s pestrou komornou hudbou

HUDBA

O vzájomnej blízkosti rôznych spôsobov hudobného vyjadrovania, chcú publikum presvedčiť organizátori tretieho ročníka festivalu komornej hudby Konvergenencie 2003. Akcia potrvá štyri dni - od štvrtku 18. 9. do nedele 21. 9. - a v jej programe nájdeme vážnu hudbu najmä dvadsiateho storočia, skladby súčasných autorov, improvizáciu aj džezové či etnické inšpirácie. Zahraniční umelci sa na pódiu stretnú s domácimi interpretmi na čele s violončelistom Jozefom Luptákom, ktorý na festivale plní nezastupiteľnú úlohu - je jeho zakladateľom, umeleckým vedúcim, aj účinkujúcim v jednej osobe.

Prvé dva večery sa budú od 19.00 odohrávať v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca. Vo štvrtok 18. 9. sa k dvojici Lupták a Šesták pridá fínsky huslista Mark Gothoni s klaviristom Daanom Vandewallom z Belgicka. Kým Gothoni sa preslávil ako sólista v tradičnejších telesách, jeho flámsky kolega sa nevyhýba spolupráci s experimentátormi. Na piatkovom koncerte rozšíria túto zostavu husle Miloša Valenta a klarinet Ronald Šebestu. V sobotu 20. 9. sa centrum diania presunie do Koncertnej siene Klarisky na Farskej ulici. Spev Petra Mikuláša bude od 19.00 sprevádzať okrem violončela aj Eleonora Škutová na klavíri a na nočnú improvizáciu so začiatkom o 21.00 si Jozef Lupták

prízval Mariána Vargu a írkeho flautistu Briana Dunninga. Diváci tak budú môcť sledovať zblížovanie rôznych druhov hudobného výrazu: legendárny skladateľ a hráč na klávesové nástroje Marián Varga neváhal zostúpiť z piedestálu klasickej hudby a natrvalo zmeniť tvár slovenského rocku, zatiaľ čo Dunning sa inšpiruje írskym folklórom, v ktorom rozoznáva ozveny keltskej tradície. O záver festivalu sa postará v nedeľu 21. 9. o 19.00 na rovnakom mieste česká speváčka a klaviristka Ida Kellarová so skupinou Romano Rat. Diváci sa môžu pripraviť na to, že vážnu hudbu tentoraz okorenia melódiou rómskej piesne a džezové rytmy. **Bohuš Dúbrava**

Kam za kultúrou?

■ Od 12. do 14. 9. potrvá v budove SÚZA na Drotárskej 46 medzinárodný festival sci-fi a fantasy Istrocon.

■ SNG pozýva na dočasné výstavy: Majstrovské diela umenia 20. storočia zo zbierok SNG (SNM - Historické múzeum, Bratislavský hrad), Pavol Gross st.: Posledná večera, reliéf (Vodné kasárne), Východoslovenská galéria 1952-2002 (Esterházyho palác), Vaclav Cigler a absolventi VŠMU (Dvorana MK SR), Rekonštrukcia a modernizácia areálu SNG (Vodné kasárne).

■ 16. 9. o 18.00 vystúpi v Moyzesovej sieni na Vajanského nábreží skupina tradičnej japonskej hudby Shamisen.

■ 17. 9. o 19.30 sa v Mestskom divadle Bratislava - Klube Čierny havran na Bielej 6 začne večer hudby a divadla s názvom Sisa's food & Laco Kerata.

■ Medzinárodnú prehliadku Trienále plagátu Trnava doplnia bratislavské výstavy: Fang Chen (Galéria K.F.A., Karpatská 11), R. Postl (České centrum, Hviezdoslavovo námestie 8), F. Nygard (Pálffyho palác, Zámocká 47), 30. rokov katedry vizuálnej komunikácie ASP Kraków (Galéria Medium, Hviezdoslavovo nám. 18).

■ 18. 9. o 19.00 sa v Štúdiu 12 na Jakubovom námestí predstaví M. Majerský (husle) a S. Stašková (flauta).

■ V Rakúskom kultúrnom fóre na Zelenej 7 je inštalovaná prehliadka fotografií Uviaznutí v jantári.

■ 19. 9. o 18.00 bude v DK Lúky na Vígľašskej 1 Revival fest so skupinami Intrepid, LC/DC, S.F.F.R., Guns 'N' Roses Revival, Requiem.

■ GMB ponúka dočasné expozície: J. Trojan: Ilustrácie (Mírbačov palác), A. Sigetová (Mírbačov palác). V Pálffyho paláci budú sprístupnené výstavy: Reštaurovanie fotografie, Cena J. Chalupceckého 2002: M. Othová, Cena O. Čepana 2002: P. F. Čierna.

■ 19. 9. o 19.00 v DK Zrkadlový háj predstaví ľudová hudba Muzička na akcii Tanečný dom tance z Liptova.

■ V Múzeu moderného umenia Danubiana v Čunove je denne okrem pondelka v čase 10.00-18.00 sprístupnená výstava prác S. J. Glucka (USA) a P. Pollága (SK).

■ 21. 9. o 10.30 bude v Mírbačovom paláci GMB koncert Bratislavského trombonového kvarteta.

■ 25. 9. o 20.00 vystúpi v petržalskom klube Za zrkadlom Acoustic Jazz Trio G. Jonáša.

■ V dňoch 21. 9. - 27. 9. bude v priestoroch STV v Mlynskej doline medzinárodný televízny festival programov pre deti a mládež Prix Danube.



RENAULT
MEGANE Grandtour

Byť prvým
je výhodné!



Byť jedným z prvých vlastníkov novej kombi verzie Renault Mégane Grandtour je teraz neuveriteľne výhodné. Už za cenu 5-dverového Renault Mégane rovnakej výbavy i motorizácie môžete získať všetko, čo Vám tento svieži a dynamický model ponúka - či ide o veľký vnútorný i batožinový priestor, skvelé jazdné vlastnosti alebo vysokú úroveň bezpečnostnej výbavy.* Akcia platí do vyčerpania zásob. Kliknite a vyberte si na www.renault.sk

* Blížšie informácie u Vášho Renault partnera

KESTLER, spol. s r. o.

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711
Krajinská cesta č. 12, Bratislava - Podunajské Biskupice, tel.: 02/4319 1147, 4329 6954, 4341 1172
e-mail: kestler@partner.renault.sk



RENAULT

RENAULT KESTLER

Ponuka predvádzacích a jazdených vozidiel:

Thalia 1,4 16V Expression, strieborná, r. v. 2002, 18.358 km	pôvodná cena: 416.900,- teraz: 345.000,-
Thalia 1,4 Authentique, r. v. 2003, 3.000 km	pôvodná cena: 327.100,- teraz: 299.000,-
Mégane II 1,4 16V Pack Authentique, r. v. 2003, 4.000 km	pôvodná cena: 533.200,- teraz: 499.000,-
Mégane II 1,8 16V Confort Authentique, r. v. 2002, 16.365 km	pôvodná cena: 727.500,- teraz: 619.000,-
Mégane II Coupé 1,8 16V Confort Dynamique, r. v. 2002, 12.500 km	pôvodná cena: 702.700,- teraz: 605.000,-
Mégane Kombi 1,8 16V AIR, r. v. 2002, 14.413 km	pôvodná cena: 582.900,- teraz: 509.900,-
Scénic 1,8 16V AIR, r. v. 2003, 15.000 km	pôvodná cena: 690.500,- teraz: 609.000,-
Laguna 3,0 V6 Initiale, r. v. 2001, 50.000 km	pôvodná cena: 1.340.000,- teraz: 799.900,-
Trafic 1,9dCi/100k L2H1, r. v. 2003, 9.000 km	pôvodná cena: 694.167,- teraz: 658.333,-

Jazdené vozidlá:

SCÉNIC RX4 2,0 16V RXT 4x4, r. v. 2000, 34.800 km, strieborná metaliza	cena: 700.000,-
SCÉNIC 1,8 RT, r. v. 1998, 150.200 km, sedá metaliza	cena: 375.000,-
LAGUNA 1,8 16V Expression, r. v. 2002, 22.000 km, mandľová metaliza	cena: 680.000,-

*Cena je uvedená bez DPH

Kestler, spol. s r. o.

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka
tel.: 02/6720 2711, kestler@partner.renault.sk